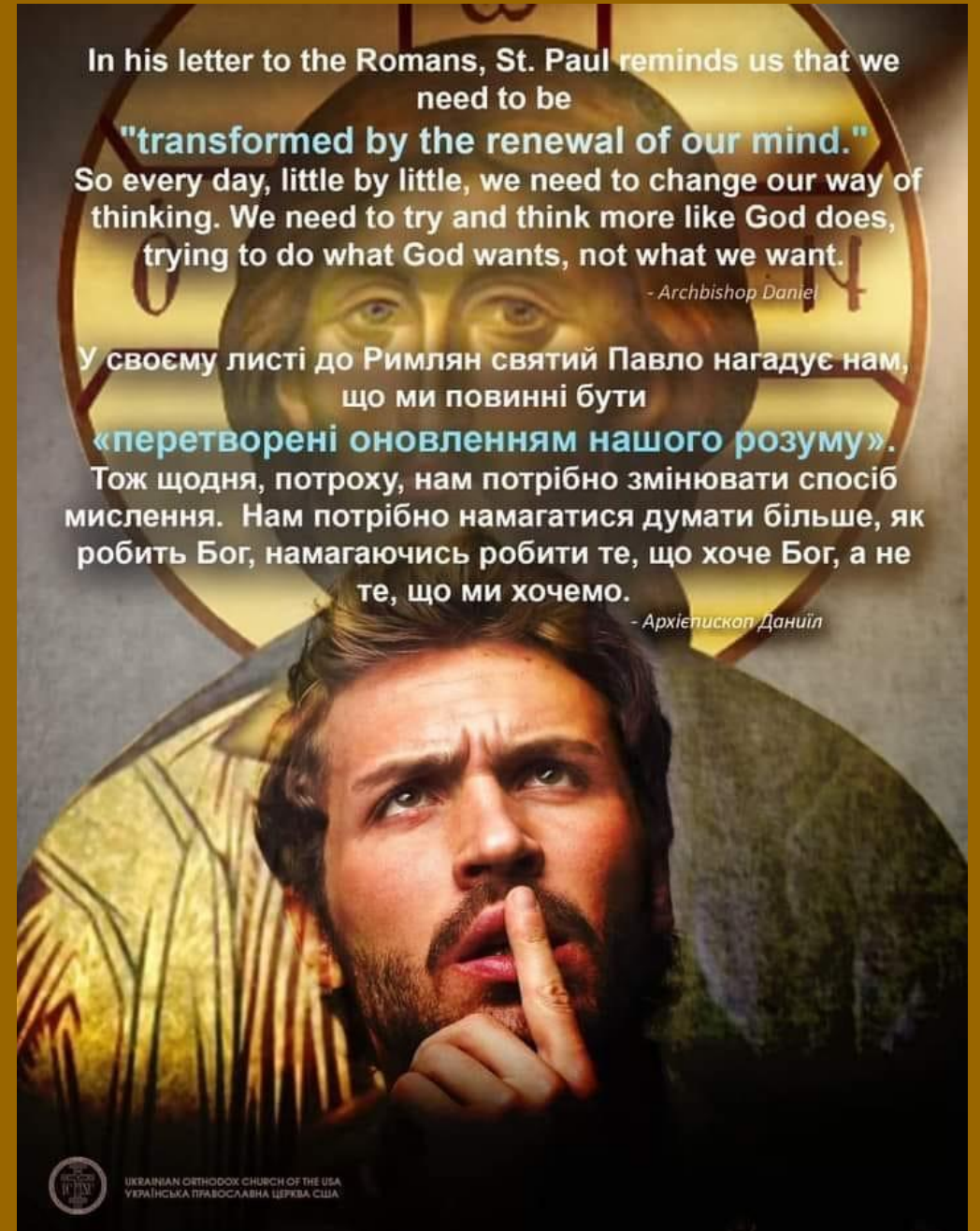


SAINT VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL  
СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКИЙ  
УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР

Seventeenth Sunday after Pentecost  
Сімнадцята Неділя після П'ятидесятниці



5913 State Road, Parma, OH 44134 (location)  
3425 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134 (mailing)  
Phone: (440) 886-3223 | Email: [st.vladimircathedral@gmail.com](mailto:st.vladimircathedral@gmail.com)  
Website: [www.stvladimirs.org](http://www.stvladimirs.org)





# GLORY TO JESUS CHRIST! – GLORY FOREVER!

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church.

## October 20, 2024

Sixteenth Sunday after Pentecost

**Epistle Reading:** 2 Corinthians 6:16-7:1 | **Gospel Reading:** Luke 16:19-31

**HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL, *Archpastor***

**Pastor:**

V. Rev. Michael Hontaruk  
3211 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134  
Phone: (440) 915-0069 (cell)  
Email: [fr.michaelhontaruk@yahoo.com](mailto:fr.michaelhontaruk@yahoo.com)

**Pastor Emeritus:**

Protopresbyter Fr. John Nakonachny  
7620 Newcomb Drive, Parma, OH 44129  
Phone: (440) 885-1509 (home)  
Email: [nackos3201@gmail.com](mailto:nackos3201@gmail.com)

**Deacon:**

Protodeacon Ihor Mahlay  
Phone: (440) 829-5834 (cell)  
Email: [imahlay@yahoo.com](mailto:imahlay@yahoo.com)

**Parish Board:**

Geoffrey Greenleaf, *President*  
Phone: (216) 701-5757 (cell)  
Email: [geof@thegreenleafs.com](mailto:geof@thegreenleafs.com)

Mark Meaden, *First Vice-President*

Victor Waschtschenko,

*Second Vice-President*

*Acting Recording Secretary*

Hans Harasimchuk, *Treasurer*

Tamara Host, *Financial Secretary*

Iryna Dudyak

Vasyl Ivakhiv

Oksana Logvynyuk

Volodymyr Humenyuk

Tetiana Iuryniuk

Serhij Nahornij

Victoria Widmor

**Office Administrator:**

Lucy Komichak  
Phone: (440) 886-3223  
Email: [Luckom@aol.com](mailto:Luckom@aol.com)

**Parish Office Hours: Monday 10 am – 2 pm; Friday 10 am – 2 pm**

**Choir Director:**

Markian Komichak  
Phone: (440) 537-6788 (cell)  
Email: [markom5@aol.com](mailto:markom5@aol.com)

**Youth Minister:**

Oksana Logvynyuk  
Phone: (216) 246-7978 (cell)  
Email: [oksana.logvynyuk@gmail.com](mailto:oksana.logvynyuk@gmail.com)

**Hall Rental Agent:**

Liudmyla Ivakhiv  
Phone: (440) 885-0468 (work)  
Email: [hallrental@stvladimirs.org](mailto:hallrental@stvladimirs.org)

**St. Olga Sistehood:**

Iryna Dudyak, *President*  
Phone: (917)399-6686 (cell)  
Email: [itudyak@yahoo.com](mailto:itudyak@yahoo.com)

**St. Vladimir Brotherhood:**

Vasyl Ivakhiv, *President*  
Phone: (216) 502-8092 (cell)  
Email: [vasylivakhiv@gmail.com](mailto:vasylivakhiv@gmail.com)

**Pyrohy Group:**

Tamara Host, Alex Pihuliak,  
Lucia Leszczuk  
Phone: (440) 886-3252 (work)  
Email: [potatopyrohy@yahoo.com](mailto:potatopyrohy@yahoo.com)

**Senior UOL**

Donna Kominko, Melanie Nakonachny,  
*co-presidents*

**Junior UOL:**

Sophia Zhuchyuk, *President*  
Phone: (216) 235-8139 (cell)  
Email: [sophiazhuchyuk@gmail.com](mailto:sophiazhuchyuk@gmail.com)

**Taras Shevchenko Ukrainian School:**

Halyna Yarema, *Principal*  
Phone: (330) 241-2996 (cell)  
Email: [director@shevchenkoschool.org](mailto:director@shevchenkoschool.org)

## A CENTURY OF GRATITUDE AND UNITY

**Dear Beloved St. Vladimir Parish Family,**

In the spirit of gratitude and reflection, I extend my heartfelt thanks to each and every one of you who contributed to the upliftment of our last Sunday's Centennial Celebration. Your dedication and hard work illuminated our gathering, creating a truly memorable milestone in our parish history.

A special thank you to our esteemed Hierarchs, Metropolitan Antony and Archbishop Daniel, for gracing us with your presence and blessings. Your leadership inspires us all, guiding our parish with wisdom and love.

To all the clergy, choir and faithful, who attended the Divine Liturgy and the banquet that followed, your participation brought joy and unity to our celebration. Everything was truly wonderful, reflecting the love and commitment we share as the St. Vladimir Parish family.

Your example of faith and devotion sets a shining path for future generations, reminding us all of the strength we find in our parish. With God's blessing, we joyfully embark on our second century, filled with hope and purpose.

May we continue to support one another as we journey forward, united in love and faith.

**Fr. Michael, Pastor**

## 100<sup>th</sup> ANNIVERSARY! LOOKING FOR THE SPONSORS!

As we have entered our 100-th year of our Parish, many events and projects are being planned. In addition to the Centennial Hierarchical Liturgy and Formal Banquet on October 13, 2024, planned are a Concert in the fall, and Commemorative Book to be printed.

A major need is the update of the electrical system of both inside and the exterior of the Cathedral. Some of our planned projects and updates can be accomplished by volunteers, others will incur financial expense. Some of the initial needs are: Washing the Iconostas, which will need to placement of scaffolding.

**New lampadas (\$150 each)**

Shelving for inside the altar (2 x \$1,000.00)

**New chairs in the altar**

Washing the iconostas (which will require scaffolding)

**Minor washing and painting of walls**

Landscaping the exterior around the church

## JOIN US FOR A SPECIAL COFFEE HOUR WITH UKRAINIAN ARTIST TETIANA MIALKOVSKA TODAY ON SUNDAY, OCTOBER 20!

Today, on Sunday October 20, during our coffee hour at 12:30 pm, we will host guests from Ukraine. Renowned Ukrainian artist, art therapist, humanitarian Tetiana Mialkovska and her team will share information about art therapy in war-torn Ukraine for orphaned, displaced children, widows and soldiers. Please join us in welcoming and showing our interest in supporting her team's work in Ukraine.

## NEW ALTAR SERVER: ARTEM KOLESNIC

On Sunday, October 6, 2024, prior to the Ukrainian Divine Liturgy at St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral, Parma, Ohio, and following weeks of preparation and instruction, Artem Kolesnik was blessed and enabled for the first time to wear the Altar Boys' robes. In front of the Iconostas a special prayer was read before the clergy place a robe (styhar) on Artem.

At the conclusion of the Liturgy, the clergy presented to Artem an Icon of the Savior Jesus Christ, a gift from the St. Vladimir Cathedral, as a remembrance of this special day for Artem and his family. May God bless him and all family members for many blessed years!

## СТОЛІТТЯ ВДЯЧНОСТІ ТА ЄДНОСТІ

### Дорога Парафіяльна Родина св. Володимира!

У дусі вдячності та роздумів я щиро дякую кожному з вас, хто сприяв піднесенню нашого недавнього святкування століття. Ваша відданість і наполеглива праця освітили наше свято, створивши справді незабутню віху в історії нашої парафії.

Особлива подяка нашим дорогим владикам Митрополиту Антонію та Архієпископу Даниїлу, за те, що ви просвітили нас своєю присутністю і благословенням. Ваше лідерство надихає нас усіх, ведучи нашу парафію з мудрістю і любов'ю.

Дякую всім священнослужителям, хору та вірним, які брали участь у Божественній Літургії та бенкеті, що відбувся після служби, ваша участь принесла радість і єдність нашому святкуванню. Все було справді чудово, відображаючи любов та відданість, які ми поділяємо як парафіяльна родина св. Володимира.

Ваш приклад віри та відданості прокладає яскравий шлях для майбутніх поколінь, нагадуючи нам усім про силу, яку ми знаходимо в нашій парафії. З Божим благословенням ми радісно вступаємо в наше друге століття, сповнене надії та мети.

Нехай ми продовжуємо підтримувати один одного на нашому шляху, об'єднані у любові та вірі.  
**о. Михайло, Настоятель**

## 100 ЛІТТЯ ПАРАФІЇ! ШУКАЄМО ЗА СПОНСОРАМИ!

Оскільки ми вступили у 100-річчя нашої парафії, планується багато заходів та проєктів. Окрім Столітньої Архієрейської Літургії та Урочистого Банкету 13 жовтня 2024 року, Концерт восени та друк Пам'ятної книги. Деякі з наших запланованих проєктів і оновлень можуть бути виконані силами волонтерів, інші потребуватимуть фінансових витрат. Деякі з початкових потреб: миття іконостасу, для якого потрібно буде поставити риштування.

### Нові лампади (\$150 each)

Шафи для вітваря (2 x \$1,000.00)

### Нові крісла для вітваря

Миття іконостасу (що вимагатиме встановлення риштувань)

### Невелике миття та фарбування стін

Прикрашення території навколо церкви

## ПРИЄДНУЙТЕСЯ ДО НАС НА ЗУСТРІЧ СЬОГОДНІ, 20 ЖОВТНЯ З УКРАЇНСЬКОЮ ХУДОЖНИЦЕЮ ТЕТЯНОЮ МАЯЛКОВСЬКОЮ!

Сьогодні, у неділю, 20 го жовтня, під час кави та перекуски о 12.30 дня, ми привітаємо гостей з України. Тетяна Маялковська, мисткиня та волонтерка, та її колеги поділяться з працею з сиротами, дітьми переселенцями, вдовами та вояками через "Арт Терапія" Просимо взяти участь у зустрічі та показати нашу підтримку праці в Україні.

## НОВИЙ ВІВТАРНИЙ ПРИСЛУЖНИК, АРТЕМ КОЛЕСНІС

У неділю, 6 жовтня, 2024 р. Б., перед початком Україномовної Божественної Літургії у Свято-Володимирському Православному Кафедральному Соборі, Парма, Огайо, після підготовки, Артем Колеснік отримав благословіння вперше одягнути стихар для вітварного прислужника. Перед іконостасом, над ним було прочитано спеціальну молитву.

Після відпусту на Літургії, духовенство, від імені Свято-Володимирського Собору, вручило Артему на згадку цього особливого дня, ікону Спасителя. Нехай Бог благословляє його та всіх рідних на Многая Літа!

## СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! – СЛАВА НАВІКИ БОГУ!

Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами.  
Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму.

## 20 жовтня, 2024

Шістнадцята Неділя по П'ятидесятниці

Апостольське Читання: 2 Коринтян 6:16-7:1 | Читання Євангелія: Луки 16:19-31

### WEEKLY SCHEDULE

### ТИЖНЕВИЙ РОЗКЛАД

#### Sunday, October 20,

- 8:00 a.m. Holy Confession.

- 8:30 a.m. English Divine Liturgy

- 10:00 a.m. Holy Confession

- 10:30 a.m. Ukrainian Divine Liturgy

Monday, October 21, – Ven. Hilarion

Tuesday, October 22, – St. Abercius

Wednesday, October 23, – Apostle James

- 2:00 p.m. Pyrohy Project (peeling)

- 8:30 a.m., Moleben

Thursday, October 24, – Ven. Aretha and Theophil

- 10:00 a.m., Pyrohy Project (scooping)

- 4:00 p.m., Pyrohy Project (making)

Friday, October 25, – Ven. Martyrius

Saturday, October 26, – Martyr Demetrius

#### Sunday, October 27,

- 8:00 a.m. Holy Confession.

- 8:30 a.m. English Divine Liturgy

- 10:00 a.m. Holy Confession

- 10:30 a.m. Ukrainian Divine Liturgy

#### Неділя, 20 жовтня

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.

- 10:00 р. Свята Сповідь.

- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

Понеділок, 21 жовтня – прп. Іларіона

Вівторок, 22 жовтня – св. Аверкія

Середа, 23 жовтня – апостола Якова

- 8:30 р. Молебн

- 2:00 дня Чищення картоплі.

Четвер, 24 жовтня – прп. Арефи та Феофила

- 10:00 р. Виготовлення кульок для ліплення вареників.

- 4:00 веч. Виготовлення вареників.

П'ятниця, 25 жовтня – прп. Мартирія

Субота, 26 жовтня – мч. Димитрія

#### Неділя, 27 жовтня

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.

- 10:00 р. Свята Сповідь.

- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

## SAVE THE DATES

October 25-27: The Taras Shevchenko Ukrainian Studies School of St. Vladimir Cathedral will celebrate its Centennial.

Monday, November 4: St. Herman's Fundraiser at our Grad Hall.

Sunday, November 10: Parish Thanksgiving Dinner.

Friday, November 15: Beginning of the Nativity Fast.

## ВІДМІТЬТЕ ДАТИ У СВОЄМУ КАЛЕНДАРІ

25-27 жовтня: Школа українознавства імені Тараса Шевченка при Соборі св. Володимира відзначатиме своє століття.

Понеділок, 4 листопада: Збір коштів для св. Германа у нашому залі.

Неділя, 10 листопада: Парафіяльний Обід з нагоди Дня Подяки.

П'ятниця, 15 листопада: Початок Різдвяного Посту.

## 100<sup>TH</sup> ANNIVERSARY CELEBRATION OF THE TARAS SHEVCHENKO UKRAINIAN STUDIES SCHOOL

From October 25 to 27, the Taras Shevchenko Ukrainian Studies School of St. Vladimir Cathedral will celebrate its 100<sup>th</sup> anniversary, welcoming participants from the All-American Conference of Ukrainian Studies Schools. We invite the Greater Cleveland community to join us for a banquet on Saturday, October 26, at 6:30 PM. Enjoy a delicious dinner, performances by talented musicians, dancing, and an evening of Ukrainian culture. This is a wonderful opportunity to support the school and learn more about the School Council's activities. We look forward to celebrating with you! For more information, please contact the school director, Mrs. Halyna Yarema, at (330) 241-2996.

## ST. HERMAN HOUSE - FOCUS CLEVELAND ANNUAL NOVEMBER FUNDRAISER: MONDAY, NOV. 5

Monday, November 5 ~ 6:30-8:30 PM

St. Herman House - FOCUS Cleveland Annual November Fundraiser

Join us at St. Vladimir Grand Hall for our Annual November Speaker Event Fundraiser! This year, we will focus on the issue of young adult homelessness. All proceeds will help us fulfill our mission to shelter and support homeless men on their path to well-being and independence, as well as meet the basic needs of people in our community. If you can't attend the event in person, you can still support us by becoming a sponsor. Hors d'oeuvres and refreshments will be served. Tickets: \$30. Purchase online at:

<https://interland3.donorperfect.net/weblink/weblink.aspx?name=E334599&id=300>

## THANKSGIVING CELEBRATION - SUNDAY, NOVEMBER 10

On Sunday, November 10, our parish will celebrate Thanksgiving with a special event. We will have one bilingual Divine Liturgy at 9 AM. Following the Liturgy, we invite everyone to join us for a Thanksgiving Dinner in our Grand Hall. For more information about the dinner, please speak to Mrs. Iryna Dudyak, President of the Sisterhood. We look forward to celebrating together!

## 100 РІЧЧЯ ШКОЛИ УКРАЇНОЗНАВСТВА ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

З 25 по 27 жовтня Школа Українознавства ім.Тараса Шевченка при Соборі св. Володимира відзначатиме свій 100 літній ювілей, приймаючи учасників з Всеамериканської Конференції Шкіл Українознавства. Ми запрошуємо громаду Великого Клівленда приєднатися до нас на бенкет у суботу, 26 жовтня, о 6:30 вечора. Насолоджуйтеся смачною вечерєю, виступами талановитих музикантів, танцями та вечором української культури. Це чудова можливість підтримати школу та дізнатися більше про діяльність Шкільної Ради. Ми з нетерпінням чекаємо на святкування разом із вами! Для більшої інформації будь ласка звертайтеся до директора школи п. Галини Яреми (330) 241-2996.

## ДІМ СВ. ГЕРМАНА - ЩОРІЧНИЙ ЛИСТОПАДОВИЙ ЗБІР ФОНДІВ: ПОНЕДІЛОК, 5 ЛИСТОПАДА

Понеділок, 5 листопада ~ 6:30 веч. - 8:30 веч.

Дім св. Германа - FOCUS Cleveland Щорічний Листопадовий збір фондів

Приєднуйтеся до нас у Великому залі Собору св Володимира на щорічному заході збору коштів! Цього року ми зосередимося на проблемі бездомності молодих людей. Всі кошти допоможуть нам виконати нашу місію — надавати притулок і підтримку бездомним чоловікам на їхньому шляху до благополуччя та незалежності, а також задовольнити основні потреби людей у нашій громаді.

Якщо ви не можете відвідати захід особисто, ви все ще можете підтримати нас, ставши спонсором. Будуть подані закуски та напої. Квитки: \$30. Придбати онлайн можна за посиланням:

<https://interland3.donorperfect.net/weblink/weblink.aspx?name=E334599&id=300>

## СВЯТКУВАННЯ ДНЯ ПОДЯКИ, НЕДІЛЯ, 10 ЛИСТОПАДА

У неділю, 10 листопада, наша парафія відзначатиме День Подяки. У нас буде служитися одна двомовна Божественна літургія о 9:00 р. Після літургії запрошуємо всіх приєднатися до нас на обід у нашому залі з нагоди Дня Подяки. Для отримання додаткової інформації про обід, будь ласка, звертайтеся до Голови Сестрицтва п. Ірини Дудяк. Ми з нетерпінням чекаємо на святкування разом!



## 100<sup>th</sup> Anniversary Commemorative Book

Greetings and Advertisements

*This year marks the 100<sup>th</sup> anniversary of St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral in Parma, Ohio. Our centennial celebration was on Sunday, October 13, 2024. If you, as an individual, organization, or business, would like to submit a greeting or advertisement to be printed in our commemorative book, please use this form.*

### Instructions:

- ✓ Please fill out this form, select the desired size, and submit it by email or mail.
- ✓ Ads must be print-ready and submitted as a **PDF, JPEG, or PNG**.  
*NOTE: A border will be applied to all ads.*
- ✓ You may include any digital artwork, graphics, or logos.  
*NOTE: Ads will be printed in grayscale.*
- ✓ Please **email** your print-ready, digital file to [100anniversary@stvladimirs.org](mailto:100anniversary@stvladimirs.org).
- ✓ Please submit your payment to ensure that your ad is included in the book.

Name (organization or business): \_\_\_\_\_

Phone number: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

### Pricing (please check):

- Full page (vertical 8.5" x 11") \_\_\_\_\_ \$200
- Half page (horizontal 8.5" x 5.5") \_\_\_\_\_ \$125
- Quarter page (vertical 4.25" x 5.5") \_\_\_\_\_ \$75
- Eighth page/business card (horizontal 4.25" x 2.75") \_\_\_\_\_ \$50

### Payment (cash, check, or credit card):

Payment can be sent to: St. Vladimir UOC, 5913 State Road, Parma, OH 44134

Make checks payable to: St. Vladimir UOC (Memo: 100<sup>th</sup> Anniversary Book)

Online payments can be done on [www.stvladimirs.org/100anniversary](http://www.stvladimirs.org/100anniversary) via Tithe.ly



**Deadline: The form, print-ready file, and payment must be received by November 1, 2024.**

SAINT VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL

5913 State Road, Parma, OH 44134

office phone: (440) 886-3223 | email: [100anniversary@stvladimirs.org](mailto:100anniversary@stvladimirs.org) | website: [www.stvladimirs.org](http://www.stvladimirs.org)

Цього року ми святкуємо 100-річчя нашої парафії св. Володимира. Якщо ви хочете зробити внесок на цю важливу подію, будь ласка, заповніть цю форму і поверніть її в офіс до 1 листопада, 2024 р. Імена будуть надруковані в пропам'ятній книзі.